

## CENTRALES

TEXTOS: ALBERTO MARTÍN

LA BIBLIOTECA DE LA COMPLUTENSE TRABAJA EN MODERNIZAR SUS PROCEDIMIENTOS Y SERVICIOS. LA DIGITALIZACIÓN DE SUS FONDOS POR RAZONES DE CONSERVACIÓN Y DE UNIVERSALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN SE HA CONVERTIDO EN UNA PRIORIDAD

# Cuando los bytes no constituyen una amenaza al papel

Desde hace unos días ya es posible descargar de manera gratuita a través de Google Books el texto completo de 25.000 libros pertenecientes a la Biblioteca de la Universidad Complutense (BUC). En los 13 años que lleva en marcha el proyecto Dioscórides —nombre dado al proceso de digitalización del fondo histórico de la biblioteca— se han digitalizado 3.000 obras. Gracias al acuerdo con Google, en un año se habrá llegado a las 100.000. Y es que, como asegura el director de la BUC, José Antonio Magán, y el subdirector de Coordinación Bibliotecaria, Manuel Ruiz Elvira, en coincidencia con los responsables de las principales bibliotecas del mundo, el futuro de estas pasa inexorablemente, y por numerosos motivos, por la digitalización de sus fondos.



## Facsimilares a precios populares

Un ejemplo perfecto de cómo se materializa la filosofía de trabajo de la dirección de la Biblioteca de la UCM es el acuerdo que mantiene con la editorial Extramuros. Esta editorial sevillana recupera y difunde, en edición facsimil, "obras atesoradas en bibliotecas, instituciones y colecciones privadas, títulos de difícil acceso o descatalogados, de autores y temas diversos, que constituyen —señalan desde la editorial— la memoria histórica, artística, científica y social de diferentes culturas. Contamos para ello con la última tecnología digital, lo que nos permite sacar a la luz estas obras tal y como se editaron en su época". "Lo más importante —explica el director de la BUC, José Antonio Magán— es que son ediciones facsimil que se pueden conseguir a precios muy asequibles, unos 20 euros, por lo que hacemos realidad nuestro objetivo de acercar el conocimiento al mayor número posible de personas. Además —continúa Magán—, la editorial nos da como contraprestación una copia digital de la obra en cuestión para la biblioteca de origen de la obra y otra para la biblioteca histórica, además de un cierto número de ejemplares de los libros que vayan publicando. En principio el acuerdo recoge la digitalización de un mínimo de 1.000 libros anuales, que luego ellos irán sacando al mercado en formato libro cuando quieran, pero a nosotros nos aseguran la digitalización de ese número de libros". Los libros que se están digitalizando van del siglo XV al XX y, por supuesto, están libres de derechos de autor.

Los motivos que empujan hacia la digitalización son muchos. Por supuesto, entre ellos, destaca el de la preservación de las obras originales, expuestas en muchas ocasiones a riesgos innecesarios, pero también otros factores de peso como las inmensas posibilidades de recuperación de la información que permiten las herramientas informáticas. Hace dos años, cuando se presentó el acuerdo que habían alcanzado la BUC y Google, el director de Desarrollo Internacional de Búsqueda de Libros de esta empresa pronunció una frase que fue destacada en todos los medios de comunicación. "Se trata de indexar cada palabra de cada línea de cada página de cada libro", indicó Marco Marinucci. "Lo que está haciendo Google —señala en la actualidad Manuel Ruiz Elvira— nos ha abierto unas posibilidades casi impensables hasta hace poco a la hora de recuperar la información". "Se puede descargar el PDF completo, ver el índice del libro, consultar pasajes, buscar palabras... Es fantástico", señala el director Magán.

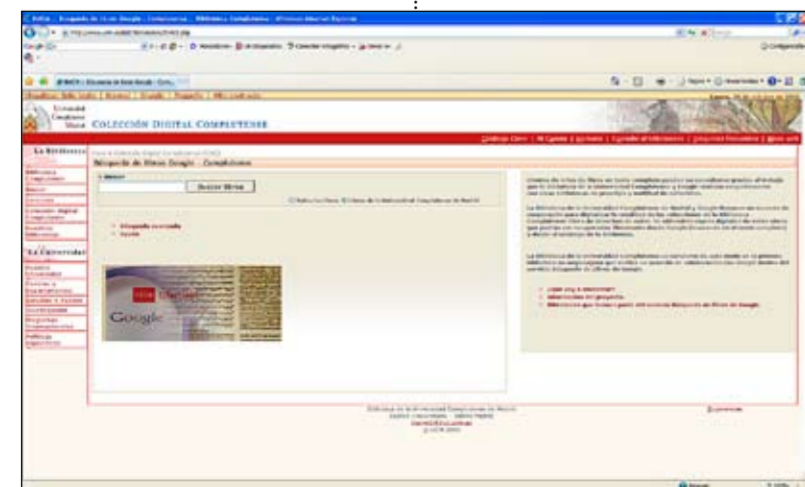
Aunque el inicio del proceso de digitalización se retrasó por diversas circunstancias hasta hace apenas seis meses, el actual ritmo de 400 libros digitalizados al día, asegura que en apenas un año de trabajo se alcancen las 100.000 obras que por ahora la BUC ha incluido en el acuerdo. "Para no pillarnos los dedos con los derechos de autor sólo hemos incluido obras anteriores a



1870, pero estamos trabajando en bases de datos para averiguar qué obras posteriores ya no generan derechos o estos están huérfanos", explica Manuel Ruiz Elvira. Google también ha diseñado un interfaz específico para consultar únicamente los libros digitalizados procedentes de la BUC. Para acceder a él hay que entrar en la web de la Biblioteca Complutense ([www.ucm.es/BUCM](http://www.ucm.es/BUCM)) y acceder al apartado "Búsqueda de libros BUC-Google". Desde allí ya se puede acceder al texto completo de las 25.000 obras digitalizadas, hacer búsquedas complejas, visualizar párrafos... "No hay otra universidad en España que preste este servicio a sus alumnos y profesores", destaca Magán.

## Archivo digital

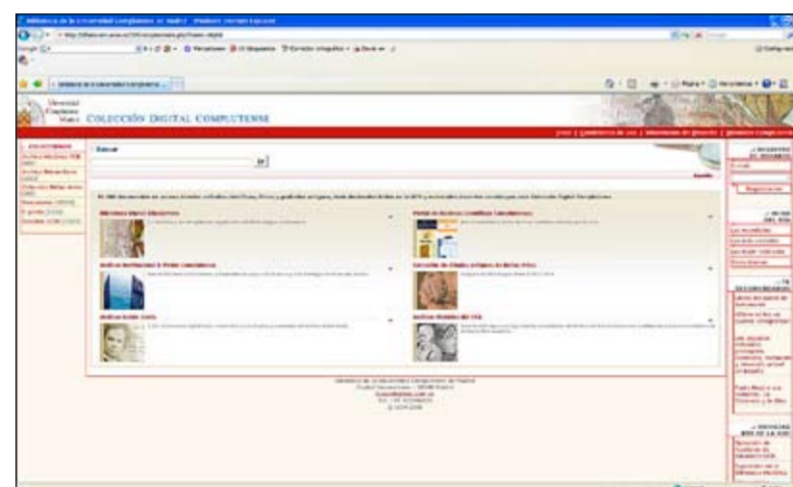
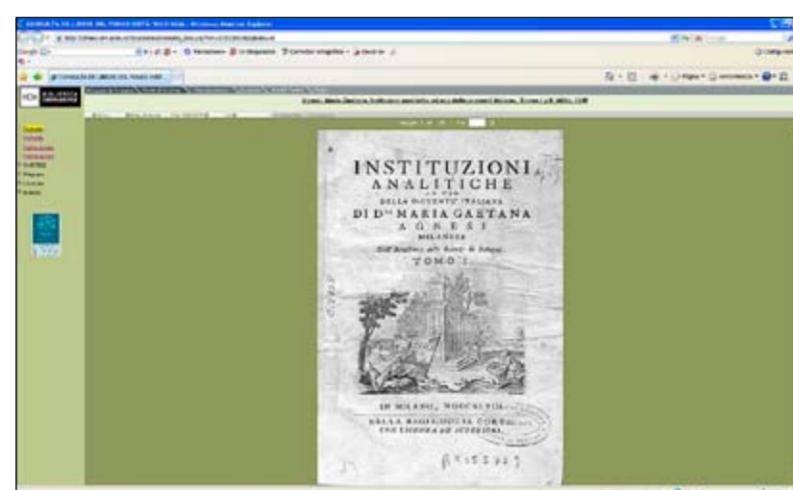
El acuerdo con el popular buscador de Internet también ha permitido que la BUC esté



## En tan solo un año, gracias al convenio con Google la UCM tendrá digitalizadas 100.000 obras completas

recibiendo copia digital de todo lo escaneado. "También es importante destacar —señala Magán— que esas copias además de tenerlas para nuestro uso y para su consulta por la comunidad universitaria, en virtud del acuerdo también podemos cedérselas a la Biblioteca Nacional y a la red de bibliotecas públicas de la Comunidad de Madrid. Como dijimos el día que presentamos este acuerdo, nuestra intención no sólo ha sido hacernos con un archivo digitalizado que nosotros solos tardaríamos varias décadas en tener, sino también hacer realidad una oportunidad única de democratizar el conocimiento que custodiamos, es decir de lograr que millones y millones de personas de cualquier lugar del mundo y clase social puedan acceder a estas obras de manera gratuita", concluye el director de la BUC.

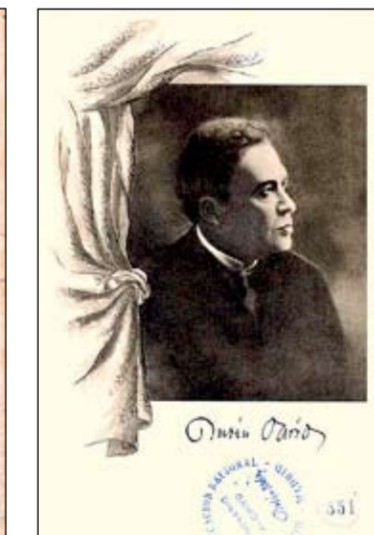
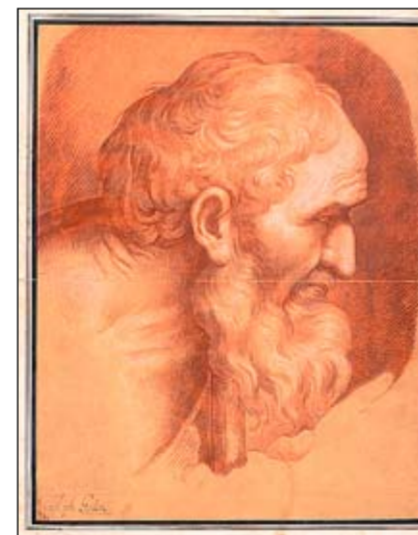
Cuando Magán señala que la universidad por sí sola tardaría varias décadas en hacerse con un archivo digital del tamaño que se va a crear gracias al acuerdo con Google, el director de la BUC



Todas estas imágenes pertenecen a la Colección Digital Complutense, con la que la BUC ofrece la posibilidad de consultar a través de Internet fondos y colecciones diversas. Sobre estas líneas, captura de la web desde la que se accede a las colecciones. Arriba, uno de los libros digitalizados en el proyecto Dioscórides. A la derecha e izquierda dos de las obras de la Colección de Dibujos Antiguos de la Colección de la Facultad de Bellas Artes. Arriba a la derecha, dos imágenes del Archivo Histórico del PCE, y abajo a la derecha, uno de los documentos contenidos en la Colección Rubén Darío.

no solo se refiere a las lógicas limitaciones técnicas y de personal, sino también a sus costes económicos. "Tirando a la baja digitalizar un libro viene a costar de media unos 100 euros. La multiplicación por 100.000 libros es fácil. Estamos hablando de 10 millones de euros, cuando el presupuesto de este año de la biblioteca general para todos sus conceptos es de dos millones y medio".

**Más proyectos de digitalización**  
El acuerdo con Google no es el único esfuerzo que está llevando a cabo la BUC para digitalizar sus fondos. Al proyecto Dioscórides de digitalización



para 2011 fácilmente habrá otros 100.000 libros libres de derechos".

## Colección Digital Complutense

La BUC también ha abierto una interesante línea llamada "Colección Digital Complutense". Se trata de ofrecer a través de Internet la posibilidad de consultar distintos fondos o colecciones de las más diversas temáticas. En estos momentos en la Colección están incluidas todas las obras digitalizadas en el Proyecto Dioscórides, alrededor de 3.000; el denominado Archivo Institucional E-Prints Complutense, en el que están incluidos los textos completos de 4.000 tesis doctorales,

además de otros materiales de apoyo a la docencia y la investigación; la Colección Rubén Darío, de la que ya están digitalizados más de 2.000 documentos incluidos en esta colección privada del poeta custodiada en la Biblioteca Histórica Marqués de Valdeilla; el Portal de Revistas Científicas de la UCM, con los textos completos de las 72 publicaciones científicas que se editan en la Complutense; la Colección de Dibujos Antiguos de la Facultad de Bellas Artes, con cerca de 300 dibujos de entre 1752 y 1914 que estaban en el archivo de esta facultad, y el Archivo Histórico del PCE, con una

## La UCM es la quinta universidad del mundo en cuanto al grado de visibilidad en Internet de sus contenidos académicos y científicos



En el ranking de visibilidad de las páginas web de universidades, en el que son evaluados los sitios en Internet de 16.000 instituciones de Educación Superior, la UCM ocupa el lugar 140. Este ranking, que elabora el Laboratorio de Cibermetría del CSIC, mide distintas variables de las webs, que resume en cuatro índices. El primero es el tamaño y mide el número de páginas recuperadas desde los 4 motores de búsqueda más populares del mundo (Google, Yahoo, Live Search y Exalead). La segunda variable es la visibilidad, en ella se cuantifica el número total de enlaces externos únicos recibidos (inlinks) por un sitio que se pueden obtener de forma consistente desde Yahoo Search, Live Search y Exalead. La variable "Ficheros ricos", contabiliza el número de archivos contenidos en la web con formatos considerados de calidad Adobe Acrobat (.pdf), Adobe PostScript (.ps), Microsoft Word (.doc) y Microsoft Powerpoint (.ppt). La última variable es la denominada "Académico". Los datos de esta variable se extraen directamente del servicio "Google académico", a través del que

se puede ver el número de artículos y citas para cada dominio académico. Los resultados obtenidos de la base de datos del Google Académico comprenden artículos, informes y otro tipo de documentos académicos. La web de la UCM ocupa en la primera de estas variables (tamaño) el puesto número 92. En el apartado de visibilidad baja al 215, y en el de "Ficheros ricos" al 333. En cambio, en la última variable, la que mide la accesibilidad a los contenidos académicos, la UCM ocupa una extraordinaria quinta posición. "Sin duda —valora José Antonio Magán— esta posición se debe al esfuerzo que se ha hecho por tener todas las revistas científicas complutenses disponibles en la red, así como los textos completos de más de 4.000 tesis doctorales". Magán aporta unos datos. En lo que va de año 2008 se han producido más de dos millones y medios de descargas de artículos de revistas de la UCM, más de medio millón del fondo de tesis y más de 130.000 del archivo de e-prints. "Son datos espectaculares", concluye el director de la BUC.

colección de 800 fotografías pertenecientes a la Guerra Civil ya digitalizadas.

Además, a través de la web de la BUC se puede acceder a más de 20.000 títulos de revistas electrónicas y cerca de un centenar de bases de datos científicas.

Como explica el director de la Biblioteca, todo este esfuerzo se engloba en la doble dirección de, por un lado, modernizar la biblioteca y el servicio que presta a sus usuarios —todas las bibliotecas de la Complutense han incorporado puestos con ordenadores en sus salas—, por otro, de hacer accesible sus fondos al mayor número de personas posible.

## Proyecto de alfabetización con UNESCO y Google

La BUC está colaborando en un proyecto de alfabetización que está llevando a cabo la UNESCO en colaboración con Google, a través de cual se están poniendo a disposición de profesores que trabajan en la alfabetización de niños y adultos, libros, artículos y vídeos que sirvan de apoyo a las clases. La colaboración de Google está haciendo posible la traducción a las más diversas lenguas y dialectos de todos esos materiales. La BUC se está encargando de identificar instituciones que trabajen en alfabetización informacional, así como de facilitar diversos materiales.